

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАНА О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Узбекистана о сарадњи у области туризма, сачињен у Ташкенту, 28. октобра 2025. године, у оригиналу на српском, узбекистанском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Узбекистана о сарадњи у области туризма у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

између Владе Републике Србије и Владе Републике Узбекистана о сарадњи у области туризма

Влада Републике Србије и Влада Републике Узбекистана, у даљем тексту: стране,

изражавајући жељу да допринесу проширењу пријатељских веза међу народима својих држава, као и бољем познавању живота, историје и културе обеју држава,

увиђајући да туризам представља важно средство за подстицање међусобног разумевања, изражавање добре воље и јачање односа међу народима,

споразумеле су се како следи:

Члан 1.

Стране развијају и јачају сарадњу у области туризма у циљу упознавања народа обеју држава са постигнућима у области науке, привреде, друштвеног развоја, културе, са природом и природним лепотама, као и са историјским споменицима и културним традицијама народа обеју држава, на основу равноправности, обостраног интереса и користи.

Члан 2.

Стране промовишу успостављање и развој сарадње између организација Републике Србије и Републике Узбекистана које учествују у развоју међународног туризма и спровођењу инвестиционих пројеката у сектору туризма, као и организовању заједничких активности на пружању услуга туристима.

Члан 3.

Стране подстичу сарадњу у развоју групног и индивидуалног туризма.

Члан 4.

Како би оствариле циљеве из члана 1. овог споразума, стране подржавају:

- успостављање и развој тесних партнерстава и техничке сарадње између државних агенција за туризам, туристичких оператора, као и других организација и институција које су заинтересоване за развој сектора туризма;
- размену искустава у области међународног и домаћег туризма, као и спровођење маркетиншких истраживања у области туристичке привреде, чиме се обезбеђује унапређење квалитета услуга (услуге);
- подстицање гастрономског, здравственог, еколошког, спортског и других видова туризма;
- размену статистичких података и информативних материјала о ресурсима и важећим прописима који уређују сектор туризма у државама страна;
- преношење информација у вези с туризмом ради привлачења прилива туриста, кроз објављивање рекламног материјала, штампаних публикација, аудио и видео материјала, као и спровођење рекламних кампања у медијима, разне изложбе, семинаре и обуке, те сусрете у формату „B2B” (директни контакти и сарадња између предузећа);

- обуку запослених у туристичкој индустрији и обуку запослених у туристичким предузећима држава страна, као и размену стручњака из одговарајућих туристичких институција ради унапређивања њихових квалификација кроз организовање студијских тура и краћих службених путовања;

- размену искустава у развоју туристичке инфраструктуре, успостављању туристичких зона и изградњи великих и малих хотелско-рекреативних комплекса;

- привлачење улагања у сектор туризма и размену информација о подстицајима у области улагања у сектор туризма, које се достављају у складу са прописима држава страна;

- учешће туристичких агенција и организација страна на међународним туристичким изложбама и другим сусретима који се организују на територији двеју држава,

- увођење међународних стандарда у области туризма у национално законодавство држава страна.

Члан 5.

Свака страна предузима неопходне мере како би своје држављане који крећу на туристичка путовања у државу друге стране упознала са важећим прописима у тој држави који уређују поступак уласка, боравка и изласка страних држављана.

Стране предузимају мере у складу са прописима својих држава како би заштитиле права и легитимне интересе, те како би осигурале безбедност туриста из држава двеју страна који се налазе на територији државе друге стране, укључујући и мере за њихову евакуацију у случају ванредних ситуација.

Члан 6.

Стране омогућавају размену научника, експерата, новинара специјализованих за питања туризма, као и сарадњу међу привредницима који се баве туристичком делатношћу.

Члан 7.

Стране развијају сарадњу у оквиру Светске туристичке организације и других међународних туристичких организација.

Члан 8.

Свака страна промовише отварање туристичких информационих центара друге стране на територији своје државе.

Члан 9.

Стране формирају радну групу која ће функционисати у оквиру мешовите српско-узбекистанске комисије за економску сарадњу, чији послови ће обухватати координацију и праћење спровођења овог споразума и усвајање препорука у области билатералне сарадње у туризму.

Члан 10.

Расходе везане за спровођење одредби овог споразума свака страна сноси у складу са прописима своје државе, у оквиру расположивих финансијских средстава која су додељена за предметну област.

Члан 11.

Овај споразум не утиче на права и обавезе страна по основу других међународних уговора које су њихове државе закључиле.

Члан 12.

Уз обострану сагласност страна, овај споразум се може мењати и допуњавати закључењем посебних протокола, који чине његов саставни део.

Члан 13.

Сви спорови који настану у вези с тумачењем одредби овог споразума решавају се споразумним консултацијама и преговорима страна.

Члан 14.

1. Овај споразум ступа на снагу тридесетог (30.) дана од дана пријема последњег писаног обавештења којим стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње правне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

2. Овај споразум остаје на снази током периода од пет (5) година. Дејство овог споразума се аутоматски продужава на наредне периоде од по пет година ако ниједна страна, најмање три месеца пре истека одговарајућег периода, писаним путем не обавести другу страну кроз дипломатске канале о својој намери да овај споразум раскине.

3. Раскид овог споразума не утиче на спровођење уговора, односно споразума које су закључили овлашћени органи, односно овлашћене организације у оквиру овог споразума током периода његовог важења.

Сачињено у Ташкенту, дана 28. октобра, 2025. године, у два примерка на српском, узбекистанском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни.

У случају било какве разлике у тумачењу, као меродавна се узима верзија на енглеском језику.

за Владу
Републике Србије

за Владу
Републике Узбекистана

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.